

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 JAPANESE (91133), 2019

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Japanese for 2019.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. You may answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 大せつなイベント

READER 1 An important event

Anna is an international student from New Zealand studying in Japan. Listen to her conversation with a teacher in Japan about an important event. **Question One** is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 そつぎょうしょうしょ
READER 1 means graduation certificate

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 先生、日本の高校は三がっきのおわりに、三年生のそつぎょうしきがありますよね？ 私は、はじめてです。

READER 3 そつぎょうしきでは三年生が校長先生からそつぎょうしょうしょをもらいます。
たいていおやも 来ます。ほかのかぞくも来ることがあります。みんな、そつぎょうをよろこんでいます。
この学校では二年生が先生をてつだって、じゅんびをしたり、かたづけたりします。

READER 2 二年生はしごとだけです。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 そつぎょうしきの後、三年生はどうきゅう生といっしょにしゃしんをとったり、ごはんを食べたりします。

READER 2 それは楽しそうですね。

READER 3 はい。これから色々な大学に行くからです。大学生になると、高校の友だちとあまりあうことができません。

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 みんなそつぎょうできますか。

READER 3 はい。ほとんどの生とがしけんにとおりますから、できますよ。でも、しけんのけっかがわるいと、生とは、もう一ど、三年生のクラスに入ることがあります。そしてじゅくに行く生ともいます。

READER 2 大へんです。じゅう時間がなくなって、べんきょうだけになります。

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question One.

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 そつぎょうしょうしょ

READER 1 means graduation certificate

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second Passage

READER 3 フジロックフェスティバル

READER 1 Fuji Rock Festival

Listen as Anna's Japanese friend Masa invites her to a festival in Japan. **Question Two** is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 アーティスト

READER 1 means artist

READER 3 ステージ

READER 1 means stage

READER 3 レインコート

READER 1 means raincoat

READER 3 チケット

READER 1 means ticket

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 アナ、来年、いっしょに「フジロックフェスティバル」に行かない？

READER 2 え、「フジロックフェスティバル」？

READER 3 音楽のコンサートだよ。日本だけじゃなくて、外国からもゆうめいなアーティストが来るよ。

READER 2 そうなんだ。でも私はロックがあまり好きじゃない。

READER 3 大じょうぶ。ロックフェスティバルという名前だけど、J-popや、K-popや、ラップのステージもあるよ。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 へー、おもしろそう。どこでやるの？ ^{ふじさん}富士山のちかく？

READER 3 はじめの二年間は、^{ふじさん}富士山のちかくでやっていたよ。でも、来年は ^{とうきょう}東京 から ^{しんかんせん}新幹線で二時間ぐらいのところだよ。

READER 2 ちょっととおいね。

READER 3 一ばんおそいアーティストはよる十一時からうたうから、それを聞くと、うちにかえる電車がな。でも、しばふのところでキャンプをしてもいいよ。川もあって、いつでもおよくことができるよ。

READER 2 いいね。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 何かもって行く？

READER 3 レインコートをもってきて。 フェスティバルは七月にあるけど、 雨かもしれない。 かさを
つかうと、 アーティストが見えないんだ。

READER 2 うん、 わかった。

READER 3 ぼくがチケットを買っておくね。 一日で大体二万円、 二日間で四万円、 三日間で六万円だよ。

READER 2 ええ？ 高すぎる！ じゃあ、 私は一日だけにする。

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Two.

Section 1

Glossed vocabulary

READER 3 アーティスト

READER 1 means artist

READER 3 ステージ

READER 1 means stage

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 3 アーティスト
READER 1 means artist

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 アーティスト
READER 1 means artist

READER 3 レインコート
READER 1 means raincoat

READER 3 チケット
READER 1 means ticket

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 2 テクノロジー

READER 1 Technology

Listen to Anna's podcast about her experiences in Japan so far. **Question Three** is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 スクリーン

READER 1 means screen

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 こんにちは。 アナです。 私の日本の学校は、 じゅぎょうの前にどくしょの時間があります。
生とが本を読まない先生は おこります。

私のニュージーランドの学校では、 いつもけいたいで読むから、 本を もっていませんでした。
パソコンできょうかしょを見たり、 しゅくだいをしたりしていました。 べんりですから、
ニュージーランドではたくさんの学校がパソコンをつかいます。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 しかし、 ほとんどの日本の学校では、 生とはけいたいやパソコンをつかっては
いけないと聞きました。 ニュージーランドと日本の教いくのやりかたが同じじゃないからでしょう。
私の日本のお母さんも、 高校生がけいいたいをつかいすぎると、 かぞくとあまり話をしないから、
よくないと言っています。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 私も、スクリーンを長く見つづけると、つかれます。目がわるくなる人もいます。
だから、さいきん、あまりパソコンをつかっていません。国語のさくぶんを手で書くと、
いいれんしゅうになります。かんじのただしい書きかたもならうことができます。私は日本の学校に来てから、
パソコンをつかう時間をみじかくしたいと思いはじめました。

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Three.
Section 1

ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1**
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1**
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2**
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2**
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 スクリーン

READER 1 means screen

ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 3**
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.